

PÉITENG AKTUELL

Séance du conseil communal | Gemeinderatssitzung 08.07.2024



Questions des conseillers communaux Réponses du collège des bourgmestre et échevins

Pour accéder aux questions des conseillers communaux
et aux réponses du collège échevinal,
scannez le code QR ci-contre ou visitez petange.lu



Séance du conseil communal Gemeinderatssitzung

08.07.2024



PRÉSENTS | ANWESEND:

Halsdorf Jean-Marie (CSV), bourgmestre | Bürgermeister;

Mertzig Romain (LSAP); Martins Dias André (CSV); Brecht Guy (LSAP); Agostino Maria (CSV) –
échevins | Schöffen;

Agostino Barbara (DP); Arend Guy (déi gréng); Arendt Patrick (CSV); Barnabo Nicolo (LSAP);
Bernard Chris (Piraten); Birtz Gaby (LSAP); Bouché-Berens Marie-Louise (DP); Conter-Klein Raymonde (CSV);
Ecker Jean-Pierre (Piraten); Monteiro Teresa (Piraten); Remacle Patrick (CSV); Scheuer Romain (déi gréng);
Welter Christian (Piraten); Welter Patrick (LSAP) – conseillers communaux | Gemeinderäte

ABSENT ET EXCUSÉ | ABWESEND UND ENTSCULDIGT: –

Écoutez et/ou revivez la séance
du Conseil Communal en entier
sur le site web de la commune



Hören und/oder schauen Sie sich
die Sitzung des Gemeinderats in voller
Länge auf der Website der Gemeinde an

SÉANCE À HUIS CLOS (16.00 heures)

1. Personnel

1.1. Nomination d'un fonctionnaire (m/f) du groupe de traitement B1, sous-groupe technique, pour les besoins du service de l'aménagement communal du département de l'urbanisme – décision.

M. Gianluca Mazzola

1.2. Réduction de la période d'initiation d'une employée communale – décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

1.3. Réduction de la période d'initiation d'un employé communal – décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2. Enseignement musical

2.1. Engagement d'un enseignant (m/f) pour une classe de formation musicale jazz / saxophone / saxophone jazz – décision.

M. Joël Metz est engagé.

2.2. Fixation de tâches minimums garanties pour certains chargés de cours de l'école de musique – décision.

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG (16:00 Uhr)

1. Personal

1.1. Ernennung eines Beamten (m/w) der Gehaltsgruppe B1, technischer Bereich, für den Bedarf der Stadtplanungsabteilung – Beschluss.

Herr Gianluca Mazzola wurde ernannt.

1.2. Verkürzung der Einführungszeit einer Gemeindegemitarbeiterin – Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

1.3. Verkürzung der Einführungszeit eines Gemeindegemitarbeiters – Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2. Musikunterricht

2.1. Einstellung einer Lehrperson (m/w) für eine Jazz / Saxophon / Saxophon Jazz – Klasse – Beschluss.

Herr Joël Metz wird eingestellt.

2.2. Festlegung der garantierten Mindestaufgaben für bestimmte Lehrbeauftragte der Musikschule – Beschluss.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2.3. Démission volontaire d'un employé communal – décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

SÉANCE PUBLIQUE (16.30 heures)

3. Communications

Le bourgmestre a accueilli le nouveau conseiller communal M. Patrick Remacle (CSV). Selon la tradition, M. Remacle a eu l'occasion de se présenter et de partager ses points importants.

4. Administration générale

4.1.

Formation du tableau de préséance du conseil communal – décision.

Mise à jour du tableau de préséance selon l'ordre d'ancienneté des conseillers pour les protocoles officiels et les prises de décision internes.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.2.

Plan pluriannuel d'investissement pour la période de 2024 à 2029 – décision.

Approbation d'un plan d'investissement de 329.746.000 € pour financer des projets stratégiques tels que la construction d'écoles, la modernisation des infrastructures sportives, et l'amélioration de la mobilité douce. Ce plan vise à répondre aux besoins futurs de la commune.

Accord par 13 voix 'Oui', 2 voix 'Non' (déi gréng) et 4 abstentions (Piraten)

4.3.

Titres de recettes

Approbation des recettes de 2.249.577,37 €, qui proviennent de sources diverses telles que la vente de terrains communaux, des subventions de l'État et d'autres revenus divers. Ces fonds soutiennent les opérations et les projets en cours de la commune.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.4.

Démission et nomination dans la commission des bâtisses

Nomination de M. Jean-Pierre Ecker pour remplacer M. Gilles Mertz.

Résultat du vote secret :

Accord par 18 voix 'Oui' et 1 voix 'Non'.

4.5.

Démission et nomination dans la commission des finances, du budget et des règlements – décision.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2.3. Freiwillige Demission eines Gemeindemitarbeiters – Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

ÖFFENTLICHE SITZUNG (16:30 Uhr)

3. Mitteilungen

Der Bürgermeister begrüßte den neuen Gemeinderat Patrick Remacle (CSV). Traditionsgemäß erhielt Herr Remacle die Gelegenheit, sich vorzustellen und seine wichtigsten Interessengebiete mitzuteilen.

4. Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten

4.1.

Aufstellung der Rangordnung – Beschluss.

Aktualisierung der Rangordnung der Ratsmitglieder zwecks offizieller Protokolle und interner Beschlüsse.

Beschluss einstimmig.

4.2.

Mehrjähriger Investitionsplan für den Zeitraum 2024 bis 2029 – Beschluss.

Genehmigung eines Investitionsplans in Höhe von 329.746.000 € zur Finanzierung strategischer Projekte wie z.B. der Bau von Schulen, die Modernisierung von Sportanlagen und die Förderung der sanften Mobilität. Der Plan soll den zukünftigen Bedürfnissen der Gemeinde gerecht werden.

Beschluss mit 13 Ja-Stimmen, 2 Gegenstimmen (déi gréng) und 4 Enthaltungen (Piraten).

4.3.

Einnahmen

Bewilligung der Einnahmen über 2.249.577,37 € aus verschiedenen Quellen wie dem Verkauf kommunaler Grundstücke, staatlicher Subventionen und anderer Einnahmen stammen. Diese Mittel unterstützen die laufenden Operationen und Projekte der Gemeinde.

Beschluss einstimmig.

4.4.

Rücktritt und Ernennung im Bauausschuss

Als Nachfolger für Herr Gilles Mertz wird Herr Jean-Pierre Ecker ernannt.

Ergebnis der geheimen Abstimmung: Beschluss mit 18 Ja-Stimmen und 1 Gegenstimme

4.5.

Rücktritt und Ernennung im Ausschuss für Finanzen, Haushalt und Verordnungen – Beschluss.

Nomination de M. Chris Bernard à la commission des finances, un remplacement pour assurer la continuité des travaux financiers et budgétaires.

Résultat du vote secret :

Accord par 18 voix 'Oui', 1 voix 'Non' et 1 abstention.

4.6.

Règlement d'ordre interne relatif à la consultation des archives communales – décision.

Adoption d'un règlement pour encadrer l'accès et la consultation des archives communales, protégeant ainsi les documents sensibles et garantissant leur intégrité.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.7.

Aménagement d'un parking supplémentaire au Centre QT à Pétange : vote d'un devis adapté et d'un crédit supplémentaire – décision.

Approbation d'un devis de 60.000 € pour l'aménagement d'un parking avec des infrastructures écologiques, incluant des surfaces drainantes pour réduire les impacts environnementaux.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.8.

Remplacement d'installations tricolores dans la commune : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.

Approbation d'un crédit supplémentaire de 3.027,49 €, pour un total de 68.027,49 €, pour la modernisation des feux de signalisation. Ce projet vise à améliorer la sécurité routière.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.9.

Travaux à exécuter dans l'intérêt de la voirie rurale 2019-2024 : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.

Approbation des ajustements financiers pour les travaux de voirie, totalisant 63.546,65 €. Ces travaux incluent des rénovations et des améliorations des routes rurales.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Guy Brecht (LSAP), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

4.10.

Travaux à exécuter dans l'intérêt de la voirie rurale 2021-2024 : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.

Approbation d'un ajustement financier pour les travaux de la période 2021-2024, visant à couvrir les coûts supplémentaires dus à l'augmentation des prix des matériaux.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.11.

Travaux à exécuter dans l'intérêt de la voirie rurale 2022-2024 : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.

Ernennung von Herrn Chris Bernard in die Finanzkommission.

Ergebnis der geheimen Abstimmung: Beschluss mit 18 Ja-Stimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung.

4.6.

Hausordnung zwecks Einsichtnahme in das kommunale Archiv – Beschluss.

Bewilligung einer Verordnung, die den Zugang und die Einsichtnahme in das kommunale Archiv regelt, um so sensible Dokumente zu schützen und deren Integrität zu gewährleisten.

Beschluss einstimmig.

4.7.

Einrichtung eines zusätzlichen Parkplatzes am QT-Zentrum in Pétange: Abstimmung über einen angepassten Kostenvoranschlag sowie einen zusätzlichen Kredit – Beschluss.

Genehmigung eines Budgets von 60.000 € für die Einrichtung eines ökologischen Parkplatzes, einschließlich Drainage zur Reduzierung der Umweltauswirkungen.

Beschluss einstimmig.

4.8.

Ersatz von Ampelanlagen in der Gemeinde: Abstimmung über die Abrechnung und eine zusätzliche Kreditaufnahme – Beschluss.

Bewilligung eines zusätzlichen Kredits von 3.027,49 € - insgesamt 68.027,49 € - für die Modernisierung der Ampelanlagen. Dieses Projekt zielt darauf ab, die Verkehrssicherheit zu verbessern.

Beschluss einstimmig.

4.9.

Auszuführende Arbeiten auf ländlichen Straßen 2019-2024: Abstimmung über die Abrechnung und eine zusätzliche Kreditaufnahme – Beschluss

Genehmigung der finanziellen Anpassungen für die Straßenarbeiten über insgesamt 63.546,65 €. Diese Arbeiten umfassen Erneuerungen und Verbesserungen der ländlichen Straßen.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen; Herr Guy Brecht (LSAP) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

4.10.

Auszuführende Arbeiten im Interesse der ländlichen Straßen 2021-2024: Abstimmung über die Abrechnung und eine zusätzliche Kreditaufnahme – Beschluss.

Genehmigung einer finanziellen Anpassung für die Arbeiten im Zeitraum 2021-2024 zwecks Abdeckung zusätzlicher Kosten infolge der gestiegenen Materialpreise.

Beschluss einstimmig.

4.11.

Auszuführende Arbeiten im Interesse der ländlichen Straßen 2022-2024: Abstimmung über die Abrechnung und eine zusätzliche Kreditaufnahme – Beschluss.

Confirmation des dépenses pour les travaux de voirie nécessaires pour maintenir et moderniser l'infrastructure routière locale.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.12.

Mise en conformité des passages piétonniers et des arrêts de bus : vote du décompte – décision.

Approbation de 178.869,90 € pour la mise en conformité des passages piétons et arrêts de bus, visant à améliorer l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.13.

Acquisition de radars pédagogiques : vote du décompte – décision.

Achat de radars pour sensibiliser les conducteurs aux limites de vitesse, avec un coût total de 34.168,15 €.

Décision : Accord à l'unanimité.

4.14.

Hall polyvalent à Rodange – casiers visiteurs : vote du décompte – décision.

Installation de casiers pour les visiteurs du hall polyvalent avec un budget de 7.687,08 €.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Jean-Pierre Ecker (Piraten), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

4.15.

Maison de la Culture « A Rousen » à Pétange – travaux de remise en état des terrasses arrières : vote du décompte – décision.

Approbation des travaux de remise en état des terrasses pour assurer la sécurité et l'esthétique des espaces extérieurs de la Maison de la Culture.

Décision : Accord par 18 voix 'Oui' et Monsieur Jean-Pierre Ecker (Piraten), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

4.16.

Construction d'une nouvelle école de musique à Pétange : vote d'un décompte intermédiaire – décision.

Approbation d'un ajustement financier de 85.432,75 € pour améliorer l'efficacité énergétique de l'Hôtel de Ville, incluant isolation et système de chauffage.

Décision : Accord par 17 voix 'Oui', Madame Raymonde Conter-Klein (CSV) et Monsieur Jean-Pierre Ecker (Piraten), ayant quittés la salle, n'ont pas pris part au vote.

4.17.

Construction d'une nouvelle école de musique à Pétange : vote d'un devis adapté – décision.

Approbation de 112.350,00 € pour la rénovation des locaux, avec modernisation des installations et amélioration de l'accessibilité.

Bestätigung der Ausgaben für notwendige Straßenarbeiten zwecks Erhaltung und Modernisierung der lokalen Straßeninfrastruktur.

Beschluss einstimmig.

4.12.

Anpassung der Fußgängerüberwege und Bushaltestellen: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Genehmigung von 178.869,90 € für die Anpassung der Fußgängerüberwege und Bushaltestellen zwecks Verbesserung der Zugänglichkeit für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Beschluss einstimmig.

4.13.

Anschaffung von pädagogischen Verkehrsradaren: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Anschaffung von pädagogischen Verkehrsradaren zur Sensibilisierung der Fahrer für Geschwindigkeitsbegrenzungen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 34.168,15 €.

Beschluss einstimmig.

4.14.

„Sportshal“ in Rodange – Schließfächer für Besucher: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Installation von Schließfächern für die Besucher der Sporthalle mit einem Budget von 7.687,08 €.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen; Herr Jean-Pierre Ecker (Piraten) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

4.15.

Kulturhaus „A Rousen“ in Pétange – Sanierung der hinteren Terrassen: Abstimmung über die Abrechnung – Beschluss.

Genehmigung der Sanierungsarbeiten der Terrassen um die Sicherheit und Ästhetik der Außenbereiche des Kulturhauses zu gewährleisten.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen; Herr Jean-Pierre Ecker (Piraten) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

4.16.

Bau einer neuen Musikschule in Pétange: Abstimmung über eine Zwischenabrechnung – Beschluss.

Genehmigung einer finanziellen Anpassung von 85.432,75 € zur Verbesserung der Energieeffizienz des Rathauses, einschließlich Isolierung und Heizsystem.

Beschluss mit 17 Ja-Stimmen; Frau Raymonde Conter-Klein (CSV) und Herr Jean-Pierre Ecker (Piraten) haben nicht an der Abstimmung teilgenommen.

4.17.

Bau einer neuen Musikschule in Pétange: Abstimmung über ein angepasstes Budget – Beschluss.

Genehmigung von 112.350,00 € für die Renovierung der Räumlichkeiten, einschließlich der Modernisierung der Einrichtungen und Verbesserung der Zugänglichkeit.

Décision : Accord par 17 voix 'Oui', Madame Raymonde Conter-Klein (CSV) et Monsieur Jean-Pierre Ecker (Piraten), ayant quittés la salle, n'ont pas pris part au vote.

5. Enseignement musical

Organisation provisoire de l'enseignement musical pour l'année 2024/2025 – décision.

Planification de l'organisation des cours et programmes pour l'année scolaire prochaine, incluant la répartition des enseignants et l'offre de cours.

Décision : Accord à l'unanimité.

6. Personnel

6.1.

Création d'un poste de salarié (ancien ouvrier) dans la carrière H3 du portier-artisan DAP/CATP pour les besoins du service entretien et nettoyage – décision.

Création d'un nouveau poste pour renforcer l'équipe de nettoyage et d'entretien des bâtiments communaux.

Accord par 18 voix 'Oui. Madame Maria Agostino (CSV), ayant quitté la salle, n'a pas pris part au vote.

6.2.

Création de deux postes de salarié (ancien ouvrier) dans la carrière A3 de l'agent polyvalent pour les besoins de la cellule du transport scolaire du service enseignement – décision.

Recrutement de deux agents supplémentaires pour améliorer la gestion et la sécurité des services de transport scolaire.

Décision : Accord à l'unanimité.

7. Affaires sociales

Convention bipartite 2024 pour les Maisons relais avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse – décision.

Approbation de la convention qui définit les modalités de financement et d'organisation des Maisons relais, assurant ainsi leur fonctionnement optimal.

Décision : Accord à l'unanimité.

8. Environnement

Convention de collaboration avec l'association « Valorlux ASBL » relative à la gestion centralisée des divers déchets – décision.

Collaboration avec Valorlux pour améliorer la gestion des déchets et promouvoir le recyclage dans la commune.

Décision : Accord à l'unanimité.

9. Propriétés

Compromis concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Rue Prinzenberg », de M. Haris Sinanovic et M^{me} Elma Popara – décision.

Beschluss mit 17 Ja-Stimmen; Frau Raymonde Conter-Klein (CSV) und Herr Jean-Pierre Ecker (Piraten) haben nicht an der Abstimmung teilgenommen.

5. Musikausbildung

Vorläufige Organisation des Musikunterrichts für das Schuljahr 2024/2025 – Beschluss.

Planung der Organisation der Kurse und Programme für das kommende Schuljahr, einschließlich der Verteilung der Lehrer und des Kursangebots.

Beschluss einstimmig.

6. Personal

6.1.

Schaffung eines Postens (ehemals Arbeiter) in der Laufbahn H3 des Pförtners-Handwerkers DAP/CATP für den Bedarf des Reinigungs- und Instandhaltungsdienstes – Beschluss.

Schaffung einer neuen Stelle zur Verstärkung des Teams für die Reinigung und Instandhaltung der Gemeindegebäude.

Beschluss mit 18 Ja-Stimmen; Frau Maria Agostino (CSV) hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

6.2.

Schaffung von zwei Posten (ehemals Arbeiter) in der Laufbahn A3 des vielseitig einsetzbaren Mitarbeiters für den Bedarf des Schülertransportes – Beschluss.

Einstellung von zwei zusätzlichen Mitarbeitern zur Verbesserung der Verwaltung und Sicherheit der Schülertransporte.

Beschluss einstimmig.

7. Soziales

Zweiseitige Vereinbarung 2024 für die Maison Relais mit dem Ministerium für nationale Bildung, Kindheit und Jugend – Beschluss

Genehmigung der Vereinbarung, die die Modalitäten der Finanzierung und Organisation der Maison Relais festlegt, und so deren optimale Funktionsweise gewährleistet.

Beschluss einstimmig.

8. Umwelt

Kooperationsvereinbarung mit der Vereinigung „Valorlux ASBL“ bezüglich der zentralisierten Verwaltung der verschiedenen Abfälle – Beschluss.

Zusammenarbeit mit Valorlux zur Verbesserung der Abfallwirtschaft und Förderung des Recyclings in der Gemeinde.

Beschluss einstimmig.

9. Grundstücke

Vergleich bezüglich des kostenlosen Erwerbs eines Grundstücks am Standort „rue Prinzenberg“ in Pétange von Herr Haris Sinanovic und Frau Elma Popara – Beschluss.

Acquisition gratuite d'un terrain cédé par M. Haris Sinanovic et M^{me} Elma Popara, destiné à des projets futurs d'aménagement communal.

Décision : Accord à l'unanimité.

10. Urbanisation

10.1.

Demande de lotissement / morcellement d'un terrain sis à Lamadelaine, lieu-dit « Avenue de la Gare », de la part de la Commune de Pétange – décision.

Approbation pour une nouvelle demande de lotissement, facilitant ainsi le développement résidentiel dans la zone.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.2.

Demande de lotissement / morcellement d'un terrain sis à Rodange, route de Longwy n°41, de la part de la société SARA IMMO SARL – décision.

Exercice du droit de préemption pour une parcelle stratégique, permettant à la commune de contrôler le développement dans cette zone.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.3.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Pétange, lieu-dit « Auf dem Weissenbrill » – décision.

Exercice similaire pour une autre parcelle à Pétange, afin de préserver les options de développement urbain de la commune.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.4.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Pétange, lieu-dit « Route de Longwy » – décision.

Décision d'exercer le droit de préemption pour une parcelle située rue de la Chapelle, permettant à la commune de contrôler son utilisation future pour des projets d'intérêt public.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.5.

Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Rodange, lieu-dit « Bas Rodange » – décision.

Approbation d'une demande de modification du PAP pour ajuster les règles de construction et faciliter de nouveaux développements résidentiels à Rodange.

Décision : Accord à l'unanimité.

11. Transport et communications

11.1.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue Josy Meyers – décision.

Kostenloser Erwerb eines Grundstücks, das von Herr Haris Sinanovic und Frau Elma Popara abgetreten wurde und für zukünftige Gemeindebaumaßnahmen bestimmt ist.

Beschluss einstimmig.

10. Stadtplanung

10.1.

Antrag auf Parzellierung/Teilung eines Grundstücks am Standort „avenue de la Gare“ in Lamadelaine seitens der Gemeinde Pétange – Beschluss.

Genehmigung eines neuen Parzellierungsantrags zwecks Erleichterung der Wohnungsbauentwicklung in der Zone.

Beschluss einstimmig.

10.2.

Antrag auf Parzellierung/Teilung eines Grundstücks in Rodange, Route de Longwy Nr. 41, von der Gesellschaft SARA IMMO SARL – Beschluss.

Ausübung des Vorkaufsrechts für eine strategische Parzelle, die es der Gemeinde ermöglicht, die Entwicklung in diesem Gebiet zu kontrollieren.

Beschluss einstimmig.

10.3.

Vorkaufsrecht bezüglich einer Katasterparzelle am Standort „Auf dem Weissenbrill“ in Pétange – Beschluss.

Vorkaufsrechts für eine weitere Parzelle in Pétange, um die städtebaulichen Optionen der Gemeinde zu sichern.

Beschluss einstimmig.

10.4.

Vorkaufsrecht bezüglich einer Katasterparzelle am Standort „route de Longwy“ in Pétange, – Beschluss.

Beschluss zur Ausübung des Vorkaufsrechts für eine Parzelle in der rue de la Chapelle, um die zukünftige Nutzung im öffentlichen Interesse zu bestimmen.

Beschluss einstimmig.

10.5.

Vorkaufsrecht bezüglich einer Katasterparzelle am Standort „Nidderréideng“ in Rodange – Beschluss.

Genehmigung eines Antrags auf Änderung des PAP zur Anpassung der Bauvorschriften und Erleichterung neuer Wohnungsbauentwicklungen in Rodange.

Beschluss einstimmig.

11. Verkehr und Kommunikation

11.1.

Vorübergehende Verkehrsdringlichkeitsverordnung für den Straßenverkehr in Rodange, rue Josy Meyers – Beschluss.

Mise en place d'un règlement temporaire pour gérer le trafic pendant des travaux routiers afin de minimiser les perturbations.

Décision : Accord à l'unanimité.

11.2.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue Joseph Philippart – décision.

Adoption de mesures similaires pour réguler la circulation à Rodange pendant les travaux.

Décision : Accord à l'unanimité.

12. Vie associative

12.1.

Octroi de subsides aux sociétés – décision.

Approbation de subventions pour soutenir les associations locales dans leurs activités culturelles, sportives et sociales.

Décision : Accord à l'unanimité.

12.2.

Nouveaux statuts de l'association « Interesseveräin Maison du Son ASBL » – information.

Adoption des nouveaux statuts de l'association, visant à ajuster ses objectifs et son fonctionnement aux besoins actuels.

Il en est pris acte.

12.3.

« Harley Frënn Péiteng ASBL » : changement de commune du siège – information

Information sur le transfert du siège de l'association vers une nouvelle commune, ce qui implique des ajustements administratifs.

Il en est pris acte.

Einführung einer vorübergehenden Verordnung zur Verkehrsführung während Straßenbauarbeiten um Störungen zu minimieren.

Beschluss einstimmig.

11.2.

Vorübergehende Verkehrsdringlichkeitsverordnung für den Straßenverkehr in Rodange, rue Jos Philippart – Beschluss.

Annahme ähnlicher Maßnahmen zur Regelung des Verkehrs während der Bauarbeiten.

Beschluss einstimmig.

12. Vereinsleben

12.1.

Gewährung von Zuschüssen an Vereine – Beschluss.

Genehmigung von Zuschüssen zur Unterstützung der lokalen Vereine bei kulturellen, sportlichen und sozialen Aktivitäten.

Beschluss einstimmig.

12.2.

Neue Satzung des „Interesseveräin Maison du Son ASBL“ – Information.

Annahme der neuen Satzung des Vereins, um seine Ziele und seinen Betrieb an die aktuellen Bedürfnisse anzupassen.

Es wird zur Kenntnis genommen.

12.3.

„Harley Frënn Péiteng ASBL“: Stammsitzverlegung in eine andere Gemeinde – Information.

Auskunft über die Verlegung des Stammsitzes des Vereins in eine neue Gemeinde, was administrative Anpassungen erfordert.

Es wird zur Kenntnis genommen.

AVIS AU PUBLIC

Règlement de circulation

- Les règlements de circulation à caractère temporaire de la séance du conseil communal du 8 juillet 2024 (points 11.1. et 11.2.) ont été dûment approuvés par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 16 juillet 2024 le ministère des Affaires Intérieures en date du 24 juillet 2024.

Règlement général de la circulation

- La modification du règlement général de la circulation de la séance du conseil communal du 26 février 2024 (point 9.) a été dûment approuvée par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12 mars 2024 et le ministère des Affaires Intérieures en date du 14 mars 2024.

Règlement général des tarifs

- La délibération du 10 juin 2024 prise par le conseil communal de la commune de Pétange transmise en date du 14 juin 2024 relative à la modification du chapitre XV « Taxes sur les jeux et amusements publics » du règlement général des tarifs (Point de l'ordre du jour : 5.3.) est approuvée par le ministère des Affaires Intérieures.

MORCELLEMENT

Lotissement / morcellement concernant un terrain sis à Lamadelaine, au lieu-dit « Avenue de la Gare », n° cadastral 174/4542, présenté par la Commune de Pétange

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 8 juillet 2024, a marqué son accord avec le morcellement sous rubrique.

La délibération précitée et les plans y afférents sont déposés au service de l'aménagement communal à Pétange, rue de la Chiers 1C où le public pourra en prendre connaissance.